

**Основная сессия 2011 года**

Женева, 4–29 июля 2011 года

Пункт 4 повестки дня

**Роль системы Организации Объединенных Наций в осуществлении положений заявления министров, принятого на этапе заседаний высокого уровня основной сессии Экономического и Социального Совета 2010 года**

**Проект резолюции, представленный заместителем Председателя Совета Абулкаламом Абдулом Моменом (Бангладеш) по итогам неофициальных консультаций**

**Роль системы Организации Объединенных Наций в реализации согласованных на международном уровне целей и обязательств в отношении обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин**

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций<sup>1</sup> и Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года<sup>2</sup>,*

*ссылаясь также на заявление министров, принятое на этапе заседаний высокого уровня его основной сессии 2010 года<sup>3</sup>, и свою резолюцию 2008/29,*

*вновь подтверждая, что всестороннее и эффективное осуществление Пекинской декларации и Платформы действий<sup>4</sup> и итоговых документов двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи<sup>5</sup>, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин<sup>6</sup> государствами-участниками, обязательств государств-участников по Программе действий*

<sup>1</sup> См. резолюцию 55/2 Генеральной Ассамблеи.

<sup>2</sup> См. резолюцию 60/1 Генеральной Ассамблеи.

<sup>3</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 3 (A/65/3/Rev.1), глава III, раздел F, пункт 125.*

<sup>4</sup> *Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

<sup>5</sup> Резолюция S-23/2 Генеральной Ассамблеи, приложение, и резолюция S-23/3, приложение.

<sup>6</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.



Международной конференции по народонаселению и развитию<sup>7</sup> и другим итоговым документам соответствующих встреч на высшем уровне и конференций Организации Объединенных Наций и соответствующим резолюциям является элементом взаимосвязанной системы, на которой строится деятельность по укреплению гендерного равенства и расширению возможностей женщин и которая играет важнейшую роль в деле достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели, сформулированные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций,

*приветствуя* создание структуры «ООН-женщины» в соответствии с резолюцией 64/289 Генеральной Ассамблеи,

*вновь подтверждая* свои согласованные выводы 1997/2 от 18 июля 1997 года об учете гендерной проблематики во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций<sup>8</sup> и последующие резолюции, принятые по тому же вопросу,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>9</sup> по теме этапа координации;

2. *отмечает* усилия, предпринятые системой Организации Объединенных Наций для содействия повышению эффективности и улучшению координации деятельности по обеспечению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин, и призывает предпринимать дальнейшие усилия в этом отношении;

3. *подчеркивает*, что создание структуры «ООН-женщины» создает для всей системы Организации Объединенных Наций возможность и возлагает на нее обязанность активизировать ее усилия, направленные на содействие обеспечению гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, и усилить внимание, уделяемое гендерным вопросам в рамках всей деятельности системы Организации Объединенных Наций, и настоятельно призывает структуру «ООН-женщины» эффективно использовать свою уникальную роль в качестве подразделения Организации Объединенных Наций, оказывающего поддержку как нормативным процессам, так и оперативной деятельности;

4. *призывает* структуру «ООН-женщины» в полной мере взять на себя, в соответствии с принципом универсальности, функцию, связанную с руководством, координацией и содействием усилению подотчетности системы Организации Объединенных Наций в ее работе по обеспечению гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и с обеспечением более эффективной координации, слаженности и учета гендерных аспектов в рамках системы Организации Объединенных Наций, и продолжать предпринимать дальнейшие меры и оказывать поддержку подразделениям Организации Объединенных Наций в целях достижения действенного прогресса в их работе в этом направлении;

<sup>7</sup> Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

<sup>8</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 3 (A/53/3/Rev.1), глава IV, раздел A, пункт 4.

<sup>9</sup> E/2011/85.

5. *настоятельно призывает* все государства-члены и другие заинтересованные стороны оказывать поддержку усилиям структуры «ООН-женщины» и другим усилиям, предпринимаемым в рамках всей системы Организации Объединенных Наций для содействия обеспечению гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин на основе предсказуемой, стабильной и устойчивой финансовой поддержки, и рекомендует им увеличить такую финансовую поддержку, а также призывает структуру «ООН-женщины» принять меры для расширения своей базы финансовой поддержки;

6. *рекомендует* структуре «ООН-женщины» инициативным и эффективным образом использовать существующие механизмы, включая Межучрежденческую сеть по делам женщин и равенству полов и Координационный совет руководителей системы Организации Объединенных Наций, для обеспечения учета гендерной проблематики во всех областях деятельности Организации Объединенных Наций и особенно для содействия укреплению подотчетности в рамках всей системы по вопросам обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин на глобальном, региональном и страновом уровнях;

7. *настоятельно призывает* систему Организации Объединенных Наций, включая учреждения, фонды и программы, признать, что обеспечение гендерного равенства и расширение прав и возможностей женщин и девочек существенно необходимы для достижения всех согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и оказывать поддержку деятельности по решению сквозных вопросов, обозначенных в заявлении министров, принятом на этапе заседаний высокого уровня основной сессии Совета 2010 года, для устранения все еще сохраняющихся пробелов в осуществлении мер по обеспечению гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин в этом отношении;

8. *призывает* систему Организации Объединенных Наций уделять приоритетное внимание расширению экономических прав и возможностей женщин при координации со стороны структуры «ООН-женщины» в соответствии с ее мандатом, в том числе посредством поощрения социально-экономических стратегий, способствующих уважению прав женщин и предоставлению им возможностей полностью участвовать в формальной трудовой деятельности, получать одинаковую оплату за равный труд или труд равной ценности и пользоваться на недискриминационной основе мерами социальной защиты, которые поощряют равное распределение обязанностей между мужчинами и женщинами;

9. *призывает также* систему Организации Объединенных Наций уделять приоритетное внимание программам, способствующим переходу девочек и женщин от учебы к трудовой деятельности, в частности посредством содействия предоставлению им равного доступа к образованию на всех уровнях, включая профессионально-техническую подготовку, создания более широких возможностей для трудоустройства, в том числе в новых и нетрадиционных областях, содействия созданию для женщин возможностей в областях бизнеса, торговли, информационно-коммуникационных технологий и предпринимательской деятельности и обеспечению доступа к услугам по оказанию помощи в поиске работы;

10. *призывает далее* подразделения Организации Объединенных Наций, в их соответствующих областях компетенции и в соответствии с их мандатами, расширять участие женщин в международной торговле и поощрять то содействие, которое инициатива «Помощь в целях развития торговли», включая расширенную Интегрированную рамочную программу, могут оказывать в этом отношении;

11. *рекомендует* всем соответствующим подразделениям Организации Объединенных Наций способствовать обеспечению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин в сельскохозяйственном секторе для повышения производительности сельского хозяйства, развития сельских районов и сельского хозяйства, повышения уровня продовольственной безопасности и искоренения нищеты, посредством содействия обеспечению полной занятости и достойной работы для сельских женщин и мужчин, оказания поддержки предоставлению женщинам равного доступа к земельным и другим производственным ресурсам, включая кредиты и технологии, укрепления сельских институтов и женских групп и производственного потенциала женщин и девочек, а также оказания поддержки участию сельских женщин, включая женщин коренных народов, в процессах планирования и принятия решений, с тем чтобы они в полной мере могли реализовать свой потенциал;

12. *призывает* систему Организации Объединенных Наций, включая бреттон-вудские учреждения, учитывать, в соответствии с их мандатом, гендерную проблематику во всех мерах реагирования на финансово-экономический кризис, включая меры по восстановлению и стимулированию, и создать соответствующие механизмы для обеспечения получения женщинами ресурсов и поддержки;

13. *призывает также* систему Организации Объединенных Наций, в частности Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Международный фонд сельскохозяйственного развития и Всемирную продовольственную программу, обеспечить, чтобы в мерах реагирования на нестабильные цены на продовольствие и в связи с сохраняющейся озабоченностью в отношении продовольственной безопасности постоянно учитывалась гендерная проблематика в целях предотвращения и ослабления любого несоразмерного негативного воздействия на женщин;

14. *настоятельно призывает* систему Организации Объединенных Наций принимать меры для обеспечения активного участия мужчин и мальчиков в содействии обеспечению гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и ликвидации насилия в отношении женщин и предпринимать усилия для подключения к этой деятельности организаций гражданского общества;

15. *просит* Всемирную организацию здравоохранения, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детский фонд Организации Объединенных Наций и другие соответствующие подразделения Организации Объединенных Наций осуществлять инвестиции в национальный потенциал и укреплять его для обеспечения эффективного функционирования систем здравоохранения, в которых полностью учитываются потребности женщин и девочек и которые предоставляют женщинам, девочкам и общинам право пользоваться их услугами, и активизировать осуществление стратегий сокращения материнской и детской смертности и укреплять программы планирова-

ния семьи, которые имеют ключевое значение для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и в этой связи приветствует разработанную Генеральным секретарем Глобальную стратегию охраны здоровья женщин и детей;

16. *призывает* подразделения Организации Объединенных Наций, включая Всемирную организацию здравоохранения, уделять повышенное внимание гендерным аспектам в мерах реагирования на ВИЧ/СПИД и другие инфекционные и неинфекционные заболевания, в том числе посредством оказания поддержки национальным многосекторальным инициативам, расширяющим возможности женщин и девочек в плане защиты себя от инфицирования этими заболеваниями;

17. *настоятельно призывает* структуру «ООН-женщины» и все подразделения Организации Объединенных Наций поощрять всестороннее и равное участие женщин в процессах принятия решений на всех уровнях, в том числе по политическим и экономическим вопросам, и обеспечить, чтобы в программах и видах деятельности, осуществляемых системой Организации Объединенных Наций, учитывались потребности женщин и девочек, а также мужчин и мальчиков;

18. *призывает* систему Организации Объединенных Наций поддерживать, по просьбе государств-членов, их усилия, в том числе через посредство национальных механизмов для улучшения положения женщин, для искоренения гендерных стереотипов во всех сферах жизни, в том числе общественной и политической жизни, содействовать формированию позитивного образа женщин и девочек в качестве руководителей и лиц, ответственных за принятие решений, на всех уровнях и во всех областях и поощрять равное разделение обязанностей между женщинами и мужчинами;

19. *призывает* структуру «ООН-женщины» и все другие соответствующие подразделения Организации Объединенных Наций, в их соответствующих областях компетенции и в соответствии с их мандатами, укреплять усилия на всех уровнях для пресечения всех форм дискриминации и насилия в отношении женщин и девочек, в том числе за счет уделения повышенного внимания профилактическим мерам и подготовке государственных должностных лиц, в частности сотрудников правоохранительных и судебных органов и служб здравоохранения, и оказания действенной помощи потерпевшим и оставшимся в живых лицам при одновременном рассмотрении связей между насилием в отношении женщин и другими вопросами;

20. *настоятельно призывает* систему Организации Объединенных Наций, включая все ее подразделения, принять в соответствии с их утвержденными мандатами дополнительные меры для расширения участия женщин во всех этапах мирных процессов и оказывать поддержку усилиям государств-членов в этом отношении, с их согласия и одобрения, в рамках постконфликтной деятельности по планированию и миростроительству, в том числе посредством расширения участия женщин в процессах принятия решений по политическим и экономическим вопросам, в том числе на ранних этапах процессов восстановления, и в этой связи укреплять усилия по увеличению числа женщин, выполняющих функции специальных представителей и специальных посланников;

21. *настоятельно призывает* структуру «ООН-женщины» и другие подразделения Организации Объединенных Наций продолжать оказывать содействие сбору и анализу соответствующих, точных и достоверных данных в разбивке по полу и возрасту для обеспечения эффективной обоснованности и направленности государственных стратегий в целях охвата всех женщин, включая женщин, живущих в нищете, пожилых женщин, женщин-мигрантов, женщин коренных народов, женщин-инвалидов, женщин, инфицированных ВИЧ/СПИДом, женщин, проживающих в сельских и отдаленных районах, а также в городских трущобах;

22. *просит* Генерального секретаря и Директора-исполнителя структуры «ООН-женщины» включать информацию об осуществлении настоящей резолюции в будущие представления Совету или в соответствующую документацию, которая будет представляться Совету, в том числе на его основной сессии 2012 года.

---